'Saffroy, Freres'

Publication/Creation

1912-1917

Persistent URL

https://wellcomecollection.org/works/zq6k42gf

License and attribution

You have permission to make copies of this work under a Creative Commons, Attribution, Non-commercial license.

Non-commercial use includes private study, academic research, teaching, and other activities that are not primarily intended for, or directed towards, commercial advantage or private monetary compensation. See the Legal Code for further information.

Image source should be attributed as specified in the full catalogue record. If no source is given the image should be attributed to Wellcome Collection.



SAFFROY FRERES . LE PRÉ ST. GERVAIS

12/17

Trans. of p.c. from Saffroy.

Mr. Bassin-Clothu, editor in Neuchatel (Switzerland) has published a work by Mr. E. Nagel, entitled "Charities in Switzerland during the war, 1914-16." This book refers to the Red Cross, and should interest you. This editor has doubtless issued other works on the Red Cross. You could get into communication with him - I do not know him.

RÉPUBLIQUE FRANÇAILE

MA DE LE POSTALS

Ce côté est exclusivement réservés Núllosse.

1000 5

Manchaster aguar

Lanchaster aguar

Lanchaster aguar

Lanchaster aguar

Lanchaster aguar

5 och, 17 Monsieur, g.od. Mª Bassin - Elotte . éditeur à Menchatel (Juise) a publié un ouvrage dont l auteur est M2 E. Ragel et le litre: Les Oeuvres suisses de Charité pendant la guerre 1914-16. C'est un livre qui inte resse la Croix-Rouge et pourrais Vous convenir. Cet éditeur a sans donte Lance d'autres ouvrages de Croix-Rouge. Vous pourries Vous mettre en rapports avec lui je ne le conhais pas. Notre désoné confiere, Cibraine à Pré Si Gentais

Translation of letter to Saffroy

Dear Sirs,

In case you should not be publishing any catalogues at the present time, I shall always be glad to hear of any books, MSS., engravings, medals, documents or souvenirs of medical or surgical interest connected with the work of the wounded or Red Cross in the present war. If you will report to me any such you might meet with and the prices, I will write and let you know. Please note change of address.

Faithfully yours,

(J.Ep. 19 Adam Street.)

Dear Sirs.

We were pleased to receive a catalogue from you this morning, and hope it is an indication that business in Paris is now reviving.

Will you please send us by post the following items from your catalogue?

> No. 7446. Facture ancienne.

Carte d'entrée. No. 7450.

No. 7461. Adresse.

Deces de medecins. Emplatre ecossoise. No. 7471.

No. 7498.

No. 7499. Bandages.

We will remit you a money order if approved of on receipt.

We trust you are well, and that our brave allied armies will soon bring the war to a triumphant end.

Faithfully yours,

Epworth &Co.



Messicurs,

Il nous a fait plaisir de recevoir votre catalogue ce matin et nous es erons que cela veux dire que les affaires commencent a marcher de nouveaux a aris.

Voulez vous avoir la bonte de nous envoyer par la poste les pieces suivantes de votre catalogue ?

> Pacture ancienne. No. 7446. Carte d'entree. No. 7450. dresse. 7461. No. Deces de medecins. 7471. No.

Emplatre ecossoise. 7498. .0.

Bandages. 7499. No.

Nous vous enverrons un mandat postal pour le total sur reception si elles sont approuvees.

Mous esperons que vous vous portez bien, et que nos braves armees . alliees vont bientot amener la guerre a un fin triomphal.

Veuillez agreer Monsieur, l'expression de nos sentiments bien distingues.

Messieurs Soffroy, Freres

Grande Rue 73 - Villa 23

Le Pre St. Gervais,

Seine.

Translation of letter to Saffroy, 18/5/14.

Dear Sirs,

We are retaining the three medals sent for which we enclose a money order for

We are returing the MS. which is not suitable for us, but thank you for sending it.

Please sign the enclosed receipt and return to us.

Faithfully yours,

E & Co.

Trans. of letter to Saffroy Freres.

12 May 1914.

Dear Sirs,
Will you please send us the following items on approval from your catalogue:-

No. 5779. MS. 13th century. No. 6183. Medal, medicine.

No. 6200. Jeton.

No. 6228. Medecine.

No. 6229. "No. 6230. "

We will write you as early as possible on receipt,

E. & Co.

Translation of letter to Saffroy, 1 May 1914.

Dear Sirs,

We regret delay in replying to your letter owing to pressure of work. We find we kept the diploma at 8 frs. by mistake; we will now retain this, so we shall have kept the following objects -

medal	3	frs.
diploma, 1681	8	11
1706	5	11
insect label	4	11
diploma of 1781	3	11
memorandum of surgery	3	11
commission of a health officer	3	11
This makes a total of less discount of 10%	29	frs "
	26	frs.

Postage .65

26.65 frs.

We have already sent you a draft for 19.65 frs. and now enclose a further draft for 7 frs. This settles the matter.

Faithfully yours, E. & Co. Trans. of letter from Saffroy Freres, 16 april, 1914.

We have received your letter stating that you were keeping:

the medal 3
" engraving of an insect 4
" diploma 8
" memorandum of surgery 3
" commission of an officer of health 3

100 2 10
18.90
post 65
19.55

We have also received a draft for that sum and also the fragment of manuscript No. 4697 at 10 frs. and the page of manuscript (14th cent.) at 5 frs.

What we have not yet received is the diploma dated 1706 and the diploma dated 1781.

5 frs.

3 frs.

Will you kindly send them to us at your earliest convenience and we will send you the receipt signed.

etc.

LIVAES, AUTOGRAPHES, ESTAMPES

Le Pré Saint-Gervais, le 16 avrice 1914

SAFFROY FRERES

Grande Rue, 73 — Villa, 23

LE PRÉ St-GERVAIS

Seine

Monsieut,

Mans arous been roger votre lettre risant que sous gardiez : V la midaille V la granue d'insecte le diplame 8 le mimoire de chirurgie la comme - s'officier de s. Mous avons reçu également mandat de 19.0 comme aussi le fragment de manuscrit (n: 4697) de la fr. et la page manuscrite du 14 ° Siècle à 5 fr. Ce que nous « arons pas encore roque c'est le Diplome dated 1706 et le diplome de 1781 3 fr. Venillez bien nous les renroyer en plus

Circleta u

Epworth & Co.

Translation of letter to Saffroy, 8 April 1914.

Dear Sirs,

Thanks for sending the parcel of documents. We have retained the engraving of an insect medal, label, diploma,/commission, and surgeon's account, and enclose herewith a money order for 19.65 frs. together with the items returned.

Please acknowledge the receipt of the amount on the enclosed form, and oblige,

E. & Co.

MM. Saffroy Freres, 73, Grande Rue, Villa 23, au Pre Saint-Gervais (Seine), FRANCE.

Bus registered parcel post.

DOCUMENTS

IMPRIMÉS & MANUSCRITS

SAFFROY Frères

EX-LIBRIS

VUES, SCEAUX

CARTES & PLANS

73, Grande Rue - Villa 23 au PRÉ SAINT-GERVAIS (Seine)

ARCHIVES

NOBILIAIRES

PORTRAITS

ACHAT DE LIVRES AUTOGRAPHES, etc.

au comptant

Morinieur Epworth

doit

4697	Fragment de manuscrot	70,	
- '/	névaille Jubilé 1875	3	/
	Diplome 1687	P	*
	11/06	5-	V
	Firecte	4,-	1
	lage manuscrit lu XIV: s		-
	Diplone de 781	3_	/
	Ménioire le chirurgie	3.	V
	Commission d'officier de Lante	3	V
	109	2/2	
	/0	15	
	port	06	



S. Sap Monnien nons rous envoyons le 404694 et nous en profitous pour vous soumet-De en communication quelques autres pièces pouvant vous intéresses Verilly recession nos ligilités empressés Tafferen,

Trans. of letter to Saffroy, 30 Jan. 1914.

Dear Sirs, we Many thanks for sending the medal. Unfortunately I find that we already have two copies of it that I did not know of when I wrote, so I am returning yours herewith. I regret the other is sold.

Many thanks for the information referring to Execute. I St. Amans. We shall be glad to have a picture post card of it at your earliest convenience.

Thanking you very cordially for the trouble you have taken in the matter.

30 March 1914.

Trans. of letter to Saffroy

Dear Sirs,
Will you kindly send for our inspection No. 4697, Fragment
d'un Manuscrit in your catalogue.

Yours faithfully y

Epworth & Co.

73 Grand Rue Villa 23

Prie It Gervais (Seine)

Pris Paris

Trans. of letter to Saffroy Freres.

23 Oct. 1913.

Dear Sirs,
With reference to your catalogue just to hand, will you please reserve for me to inspect the following items:= No. 1981, Livre de portraiture. No. 1985, Medecine., No. 1995, Pharmacie. No. 2126, Pasteur, and No. 2177, Homme-volant.

I expect to be in Paris about the middle of November, and perhaps you could arrange to have these sent for me to see when I arrive. I will advise you later where I will stay.

Faithfully yours,

C.J.S.T.



Jendi 29 mai 1913 Monsieur, Nous avous reque hier votre lettre du 27 mai, nous annonçoints que vous nous retournez les médailles, mais à l'heure actuelle votre retour ne nous est pas encore parveun. Peut être les avez - vous retournées par l'intermediaire I un commissionnaire, alors vondria vous nous donner l'adresse. de son représentant à Paris, j'irai les lui reclamer. Venilles a greev. Morrieux nos civilités empressées Jaffing freres



31 mai 1913 Mourieux, Le retour des me dailles Vos hien devoce's Dear Sirs,

Please forward us the following items from your catalogue:-

No. 3630. Medal of the Peste de Barcelone. No. 3646. Medal of the Hopitaux civils de Paris.

We will remit you the amount for the above less discount on receipt of the medals.

Will you also please let us know if you have in stock or could procure for us an engraving of a statue of St. Amans at Bascone in Guyenne. We should be glad to hear from you on the matter as we are requiring one.

Yours faithfully,

E. & Co.

Die Wederdig he receed you little of the 27 m of hay, letter us that we are returning he sed als tims, but won have nor let us Know let the actual unte of their selver. Perhaps we have relumed Vin through the intermedian of a commission agent, her would to wie us the address of his representative in Paris's I will to a ask for her Left of hices

DOCUMENTS

IMPRIMÉS & MANUSCRITS

SAFFROY Frères

EX-LIBRIS
VUES, SCEAUX

CARTES & PLANS

73, Grande Rue - Villa 23 au PRÉ SAINT-GERVAIS (Seine)

ARCHIVES

NOBILIAIRES

PORTRAITS

ACHAT DE LIVRES AUTOGRAPHES, etc.

au comptant

Monsieur Epwoort

doit

594	Le Pré St-Gervais, le 24 Mai 1913	11		
602	Hopitary civils de Paris	10		
617	Rourière pharmacien	8		
655	Bordeaux. Hopital St Andre	9		-
659	Genevel Med. Chir	10		
666	Salubrite de nord	8		
	port	0	40	
		60	40	
	turix nets			
	Prière de rappeler ce numéro en payant.			-

Jum Reid Barrior Wish Boury Siftmoder. allen un ti Cong on the award Dad our it and het

Translation of letter to Saffroy Frères

27 May 1913.

Dear Sirs,

We desire to thank you for sending the medals for our inspection.

We find we have most of them and are sorry therefore that we cannot

purchas e the same, and so are returning them herewith.

Yours faithfully,

E. & Co.

15 9 680.1912.

Leasieurs,

tous vous reservious pour nous envoyer tes ancient comments, madailles et den autres chases pour nours expression.

Nous Jardaress -

60049	事	frs.
60048	*	事
Tellowette phermacie	2	
1 secallie Obclers	2	41
i Eccaille Leathors	6	7
i plaquette "Madicine"	10	70

Tous vous retourneme el-incire les éeux suvrez erticles et nous vous envoyous pu vandet de la valeur de 57 fre.

Youliles en reconssiste le race sur le forme pi-ideluse.

abilieure sentemente:

(pigned) C.S.J.T.

MM Saffroy Freres,

806. le 1 janvier 1913. Monsieur, Nous vous remercions de nous envoyer le "Ex libris medecius", Nous avons deja achete plusieurs copies et nous ne pouvons vous offrir que 70 francs pour la collection. Si vous acceptez cette offre nous vous retournerons les copies de ceux que nous avons deja, qui sont d'une valeur de plus de 10 francs. Si vous êtes d'accord ayez la bonte de nous informer, et nous vous enverrons un mandat pour cette somme. Agreez, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués. MM. Saffroy Freres.

Saffroy Freres

4 Dec. 1912.

Sir,

We send you by this post two articles from our catalogue, the two others are sold.

We include some other articles.

We can supply you with the plaquette "Medicina" by Exbrayat in plated bronze for 16 frs., and in solid silver for about 20 frs. more. Awaiting your orders,

(Signed) Saffroy Freres.



24 mai 1913 Mourieut, Nous vous adressous par ce courrier quelques médailles et jetous concernant la médecine. Nous avous établi des prix mets les plus pastes, nous ne pourrious par les laisser à moris. Veuilles agreir, Monsieur, nos civiletes Jaffer Frenes enfressées.



Monsieur Hom aven lie nege tota mandas 2 = £2-16-0 from solde de n/ facture de 26. Déc. (108 ex lles modernes de médacis) Her mos reaming einest, recerez, Memain man ein; litis - June Daffing 18 Jan. 13

18 déc. SAFFROY Frères LIBRAIRES LE PRÉ St. GERVAIS lous avez oublie de comprendre Dans votre compte le "Certificat de réception" In prix de 4 francs (moins Vor bien dévous Taffroy fr.

·LIBRAIRIE ANCIENNE & MODERNE

SAFFROY FRÈRES

73, Grande Rue, Villa nº 23

au PRE SAINT-GERVAIS

pres PARIS (Seine)

DOCUMENTS IMPRIMÉS & MANUSCRITS

l'Histoire de France, la Noblesse, les Provinces, les Beaux-Arts, la Littérature, etc.

HUTOGRAPHES

VUES - PORTRAITS

EX-LIBRIS

CARTES GÉOGRAPHIQUES

Catalogue Périodique

ACHAT DE LIVRES ET DE BIBLIOTHÉQUES

HUTOGRAPHES, ESTAMPES, etc.

au comptant

Adresse Télégraphique

SAFFROY, LE PRÉ-SAINT-GERVAIS (seine)



Mourieur?

Nous vous emergons par ce comerier Deux articles de notre catalogue, les deux entres sonts rendus.

Nous poignous Tauties articles.

Nous pourrious vous fournir la plaquette
"Médicuia" d'Arbayat, en bronze argente pour

16 fr. et en argent massif pour une vinfaire
de francs environs

A ros ordres.

nos civilités desupresses.

DOCUMENTS

IMPRIMÉS & MANUSCRITS

SAFFROY Frères

EX-LIBRIS

VUES, SCEAUX

73, Grande Rue - Villa 23 au PRÉ SAINT-GERVAIS (Seine)

CARTES & PLANS

ARCHIVES NOBILIAIRES

PORTRAITS

ACHAT DE LIVRES AUTOGRAPHES, etc.

au comptant

Medicat de réception réqué Sartaice 4 de l'action d'action d'action de la destruct de réception réqué Sartaice de la lingue de pharimaire de son l'action de l'action d'action d'

Prière de rappeler ce numéro en payant.

DOCUMENTS

IMPRIMÉS & MANUSCRITS

SAFFROY Frères

EX-LIBRIS

VUES, SCEAUX

73, Grande Rue - Villa 23 au PRÉ SAINT-GERVAIS (Seine)

CARTES & PLANS

ARCHIVES NOBILIAIRES

PORTRAITS

ACHAT DE LIVRES AUTOGRAPHES, etc.

au comptant Le Pré St-Gervais, le 4 Déc les Catalogue 69 - 60047 Sentence — 8 Commission doit 8

Prière de rappeler ce numéro en payant.

DOCUMENTS

IMPRIMÉS & MANUSCRITS

SAFFROY Frères

EX-LIBRIS

VUES, SCEAUX

73, Grande Rue - Villa 23

au PRÉ SAINT-GERVAIS (Seine) CARTES & PLANS

F° N° 295 Prière de rappeler ce numéro en payant.

ARCHIVES

NOBILIAIRES

PORTRAITS

ACHAT DE LIVRES AUTOGRAPHES, etc.

au comptant

Modes iours Epworth

Le Pré St-Gervais, le 26 no 0 19112

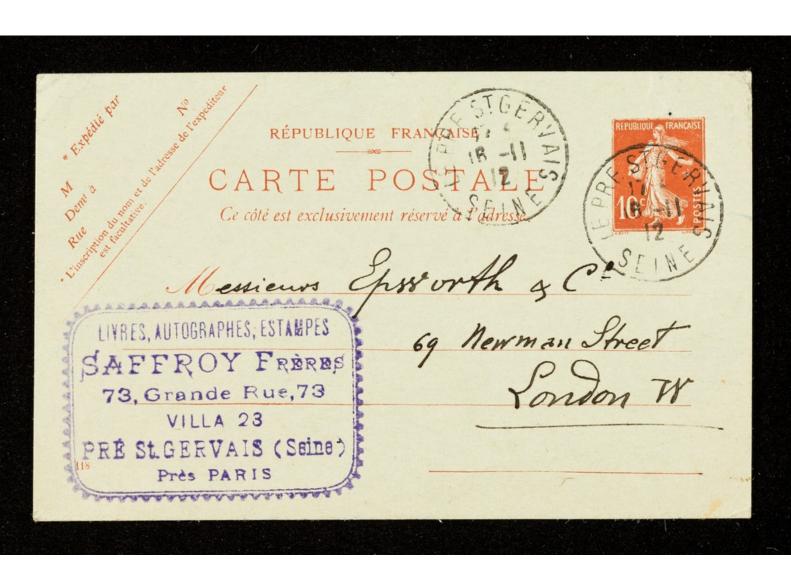
114 lx libris me derins doit Mr vous

16th. Nov. 12.

Trans. of p.c. from Saffroy Bros.

Nows We beg to acknowledge receipt of the medals returned, also your letter of the 12th. inst., with money order in payment of objects kept, for which we thank you.

We shall be able to send you another lot shortly.



Merricus,

Nous rous accusous réception du retour des midailles, nous avous lien reçu votre lettre du 12 nor. avec le mandat soldant , she choix, nous rous en remercions,

Dans qualque tamps nous pensous vous faire un ante

nos civilités empresses.

Saffer fines

12. Le & novembre, 1912.

Wessieurs,

Nous avons blen reçu votre almable carte postale au sujet des médailles, et, bien que nous trouvens le prix fort éjèvé, nous voulons bien accerter votre offre, en consideration de votre bonté en neus les envoyant pour voir, et avons le plaisir de vous remettre ci-inclus un mandatpour le montant de Frs. 150, Ro. 4.0) pour les 3 médailles choisies par nous.

Nous faisons le retour des autres comme insiqué par vous, et vous prions de nous en accuser reception.

Prière aussi d'acquitter la forme di-incluse, et de nous la renvoyer.

Vegillez agréer, Wessieurs, nos salutations empressées.

Epworth & Co.

Messieurs Saffroy Frères, 78, Grande Rue, Villa 28, Pré St. Gervais (Seine) Près Paris.

Newman Street. Eth. Nov.

Dear Sirs,

In reply to your kind the respecting the medals, although we think the price very high, Atill considering the trouble you have taken on our behalf and your kindness in sending them for inspection, we will this time agree to your proposal and have pleasure in enclosing you herewith a money order for the amount of Frs. 130 for the nine medals as selected.

We are returning the others to you by parcels post as instructed, and should be glad if you will kindly let us know when you receive them.

Please sign the inclosed receipt form and return to us.
Yours fuithfully,

Messieurs Saffroy Frères.

Dear Sirs,

We beg to thank you for the money order for Frs. 34.55 for the books you selected, and to acknowledge receipt of those you returned.

The medals which we sent you do not belong to us, and we submitted your offer to our correspondent, who finds the difference too great. If you will agree to give Frs. 130 for the nine pieces stated (1,2,5,6,8,10,13 and 17 and 21) you may keep them, otherwise we should be glad if you would return the whole lot.

Yours faithfully,

Kindly send back the things by the Station Pantin (Est) and make the customs declaration "medals for collection, returned"

You will have noticed that zertain some of the pieces are very rare.



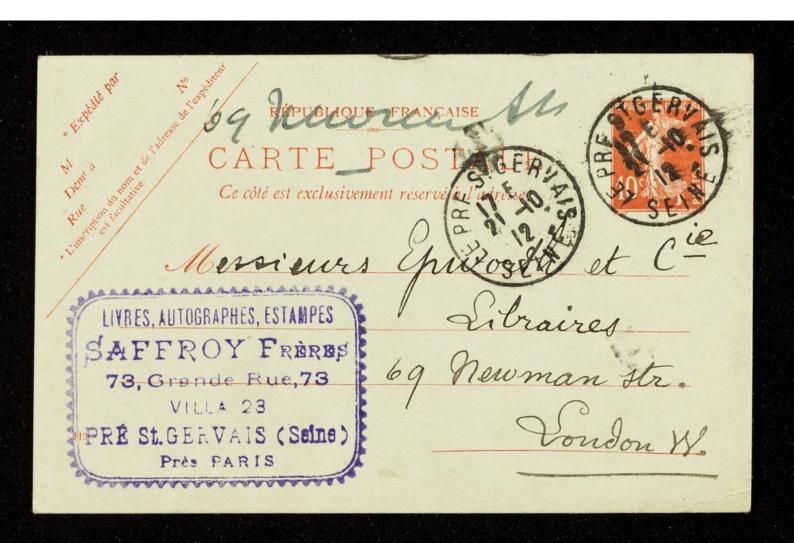
messiewel, nous avous e'evit pour le ms. médecine. Li la réponse est fatisfaisante nous vous avisehous. Comme vous avez pris des ex-libris de mé decins Lans notre dernier envoi, nous vous envoyous tous ceux que nous avous. Hya là de quoi monter une belle collection. Receive, messieurs, nos circlibés bren distinquées. Reen billets to be et mandal for

Le have worken about the Mss. of Medicine. Should the answer he satisfactory we shall let you know. as you have retained all our medical ex-libris af our last envoy, we shall send all flel ones we have. We have sufficient to start a blankful collection. Believe me te. Hours

I have received your Bank. Notes of portal order



6 nov. 1912 Mousieur, Nous avous reçu les ex-libris en retour paiement su choip, nous rous en remercions. Es médailles que nous vous avons envoyées ne nous appartienment pas, nous avons transmis votre offre à nofre correspondant, il trouve la différence trop grante. Si vous voulez mettre Cent trente francs pour les neuf pièces citées (1,2,5,6,8,10,13,17 et 21) rous pourrez les garder, autrement nous vous prierions de nous retourner le Monsieur, not civilités sempressées Laffrez fieres nière de faire le retour par la gare De Pantin (Est) et de déclarer à la Donane, "médailles pour collection en retour" Vous avez remarque que certaines de ces pièces étaient



messieurs, hous avous l'houneur de vous Mesure græcorum at arabum clarissimi medici pera que extant om ma. Venettiis. aprid Vincent. Välgrisim. 1561. In-fol. rel. veais. Belle impression de Venise. nombreuses figures de plantes gravées sur bois. Inscriptions en lettres d'or tur les plats de la reliure. Prix 8 ofrancs. nos civilités, net. 21 oct. 1912. Saffroyt.

Newman St.

le 28 mai 1912.

Messieurs,

Nous vous remercions pour nous avoir envoyé les medailles, et nous en avons retenu six, et nous vous renvoyons deux, parceque nous les possèdons déjà.

Nous avons plaisir de vous envoyer ci-inclus un mandat de poste de Francs 43.50.

Nous vous serons très obligés si vous voudriez nous renseigner des medailles d'interêt médicale et pharmaceutique, des insignes pharmaceutiques, etc., de même que des documents anciens de médecine, pharmacie et chemie, avant qu'ils soient publiés. Dans cette manière nous pourrons conclure des affaires, economisant du temps et des frais.

Veuillez avoir l'obligeance d'en prendre nôte, et agréer, Messieurs, nos salutations les plus distinguées.

E. &. CO.

MM. Saffroy Frères, 73 Grande Rue, Villa 23, Prò Saint-Gervais, Seine, France. Translation.

Newman St.

29th May 1912.

Dear Sirs,

We thank you for sending the medals on approval, and have retained six, for which we have pleasure in enclosing a money order for 43.50 ft. and are returning the other two to you herewith, percregistered post, as we find we already have duplicates of them in stock.

We should be greatly obliged if you would report to us any medals of medical and pharmaceutical interest, or insignia of orders, etc. that you may meet with, as well as documents, ancient and otherwise connected with medicine, pharmacy and chemistry, before including them in your catalogue, and we could do a ready business with you, that would save time and expense. Will you kindly bear this in mind, and oblige, etc.,

E. &. Co.

Saffroy Freres, etc.

- le 26 septembre 1912.

Messieurs,

Nous avons accepte toutes les medailles que vous avey eu la bonte de nous envoyer. De même nous allons tenir tous les documents et les ex-libris excepte trois marques douze francs chacun, et que nous vous renvoyons sous pli separe.

Ci-inclu vous trouverez des billets de banque et une piece d'or le tout montant a cent dix francs pout les objets que nous desirons posseder. Comme c'etait convenu nous avons deduit 10% d'escompte.

Nous regrettons apprendre que le Manuscript de Medecine a ete vendu.

Est-ce-que vous pourriez vous rensegner pour notre compte, qui est l'acheteur
parce que si possible nous voudrions bien l'acheter de lui. Ayez la bonte
de tacher d'obtenir et de nous l'envoyer si vous aurez du sucess.

Agreex Messieurs nos salutations empresees.

E & Co

Messieurs Saffroy Freres, 73 Grande Rue, Villa 23, au Pre Saint Gervais.